

Introduction

L'identification des biens culturels et les actions qui portent particulièrement sur la sauvegarde et la protection du patrimoine immatériel font partie des enjeux mondiaux du siècle. L'impératif pour la recherche de connaître la nature du patrimoine immatériel ne relève pas de la simple obligation archivistique. Il y a là non seulement un travail de mémoire indispensable, mais une nécessité pour reconnaître en partie la diversité des pratiques, la multiplicité des genres, l'amplitude historique des expressions et la texture profonde des mentalités d'une société donnée.

La connaissance de ces patrimoines et de ces marqueurs culturels permettrait tout à la fois de fixer des repères et de reconfigurer les continuums culturels. Pour ce faire il est fondamental de disposer d'outils qui permettraient d'en évaluer les composantes et les ressources disponibles au plan bibliographique. Ce type de données constitue à la fois un indicateur fiable, un repère quantitatif et un guide thématique.

Rappelons que le patrimoine culturel immatériel englobe toutes les pratiques et les imaginaires, les formes d'expression, les connaissances et les expériences et tout ce qui s'y rattache, comme les instruments, les morceaux, les fabrications et les espaces culturels que les groupes et parfois même les individus, considèrent comme une partie de leur héritage culturel. Précisons que ce patrimoine immatériel se manifeste dans les domaines suivants :

- Les traditions et les formes d'expression orales
- Les arts traditionnels de la danse et le théâtre
- Les pratiques sociales, les rituels et les fêtes
- Les savoirs et les pratiques en relation avec la nature et l'univers
- Les expériences reliées aux arts artisanaux traditionnels.

La définition du terme patrimoine culturel peut s'élargir pour exprimer aussi la production d'un groupe populaire, dans ses

deux composantes le matériel et l'immatériel, qu'on peut unir dans quelques formes d'expression, telles les coutumes, les traditions, l'artisanat, la musique ou même les croyances qui s'appuient en même temps sur le dire et le faire.

Ce modeste recueil bibliographique réunit bon nombre de personnalité ayant œuvré dans les études et les recherches, surtout dans le domaine du patrimoine immatériel. Nous avons eu recours à un certain nombre de recensions bibliographiques telles que celle de Geneviève Massignon¹ pour les contes au Maghreb, d'Henri Pérès² et Ahmed Amine Dellai³ pour la poésie populaire et le melhoun, de Mahmoud Guettat⁴, Christian Poché⁵ et de Hadj Miliani pour la musique. Ceci à côté de quelques autres chercheurs à travers leurs articles publiés durant la période coloniale et dont nous retrouvons la trace dans deux revues principalement :

1. La Revue Africaine
2. Bulletin de la société de géographie d'Alger (B.S.G.A)

Ce classement rassemble deux parties bibliographiques. La première partie (arabe-français) est divisée en plusieurs chapitres qui sont : la poésie, la musique, la chanson, le conte, les coutumes et les traditions, dialectes, les proverbes et les énigmes, le théâtre.

La deuxième partie rassemble les articles les plus importants, publiés dans la *Revue Africaine*, entre 1856 et 1962, (collection disponible au Centre de Recherche en Anthropologie Sociale

¹ Bibliographie des recueils de contes traditionnels du Maghreb, *Journal Fabula*, vol.4, n°1, pp.111-129, 1961

² PERES Henri, Bibliographie, la poésie populaire en Afrique du nord, I.Algérie, II. Maroc, III. Tunisie, IV. Tripolitaine. Lybie, *Bulletin des Etudes Arabes* n°1, Alger, janvier-février 1941, pp. 17-19

- Bibliographie, pour un Corpus des Poésies populaires de l'Algérie, in *Bulletin des Etudes Arabes*, no4, sept-oct. 1941, Alger, 111-115. Index bibliographique de 85 poètes.

³ *Guide Bibliographique du Melhoun*, Paris, L'Harmattan, 1996

⁴ *Musiques du monde arabo-musulman : guide bibliographique et discographique, Approche analytique et critique*, El Ouns, 2004

⁵ *Musiques du monde arabe et musulman. Bibliographie et discographie*, en collaboration avec Jean Lambert, Paris, Geuthner, 2000.

et Culturel (CRASC à Oran). Parmi les auteurs nous citerons: Joseph Desparmet, René Basset, Henri Pèrès, Alfred Bel, Marcel Mercier, Augustin et Jacques Berque, Jules Rouanet, Achille Robert, Alexandre Joly, etc.

Tandis que la deuxième revue (B.S.G.A) qui a été publiée entre 1901 et 1945, peut être consultée aux archives de la Wilaya d'Alger. Exactement comme la *Revue Africaine*, la plupart des numéros de cette revue comprennent des articles sur le patrimoine culturel algérien de cette période.

Nous avons classé la bibliographie des deux revues comme suit :

Nom de l'auteur – titre de l'article – la page – numéro de la revue – l'année. Le classement est fait selon un ordre chronologique.

Nous avons enfin consacré une partie aux mémoires de Magister et aux thèses de Doctorat déposés au Département « culture populaire » de l'Université de Tlemcen, de 1987 à Octobre 2004. Cette partie réunit 14 thèses de Doctorat et 229 mémoires de Magister.

Nous avons clôturé ce répertoire par des références à quelques enregistrements de la chanson populaire algérienne des différentes régions d'Algérie : L'oranais, staïfi, sahraoui, hawzi, châabi et le moderne.

Les plus importantes ressources bibliographiques consultées ont été :

1. La bibliothèque nationale d'Alger.
2. La bibliothèque Jacques Berque à Freneda (Tiaret)
3. Les archives de la Wilaya d'Alger
4. La bibliothèque du département « Culture populaire » à l'Université de Tlemcen.
5. La bibliothèque du CRASC
6. Internet.

Cette collecte a été réalisée grâce au concours de chercheurs associés et permanents du CRASC : Ahmed Amine Dellaï, Saliha Senouci, Belkacem Boumedini, Fatmi Saadeddine, Rahmouna Mehadjji, Hadj Miliani.

Cette bibliographie est un modeste effort en hommage à tous ceux qui ont œuvré dans le domaine de la culture populaire et l'ont préservé à travers l'étude, l'analyse et l'écriture. Même si les avis et les études étaient divergents, ces chercheurs ont pu donner une autre dimension et un nouvel élan aux études populaires afin que ces recherches forment - avec d'autres - un ensemble des savoirs complémentaires facilitant l'accès à ce domaine aux chercheurs futurs.

La valeur de cet héritage consiste aussi à faire connaître aux chercheurs les fondements culturels d'une société grâce à l'ensemble des spécialistes et amateurs qui ont participé à la collecte et à l'étude d'une partie de ce patrimoine : citons les Ghaouti Bouali, Mostafa Aboura, Edmond Yafil, Saïd Boulifa, Mohamed Bekhoucha, Ahmed Tahar, Abdelkader Azza, Mohamed, Saadeddine et Rachid Bencheneb, Mohamed Belhalfaoui, Mostefa Lacheraf, Ahmed Sefta, El Boudali Safir, Mouloud Feraoun, Mouloud Mameri, etc. Cet héritage donne aussi de nouvelles perspectives aux études anthropologiques et culturelles dans ses différents domaines.

Nous souhaitons enfin que ce document puisse aider les chercheurs et les personnes qui s'intéressent à la culture populaire, à enrichir leur recherches, mais aussi à mettre en relief les travaux des principaux chercheurs maghrébins et étrangers qui ont travaillé sur cet espace culturel et historique.

Hadj Miliani et Saliha Senouci